



2014/2015. tanévi

Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny

második forduló

SPANYOL NYELV II. KATEGÓRIA

JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ

ÉLŐ HANG

Az elhangzott szöveg átírata:

Viajeros con billetes sujetos a disponibilidad o “abiertos”

Estamos en el aeropuerto Internacional Benito Juárez de la capital de México. Son las 11 de la mañana de principios de julio. Se escucha el siguiente diálogo entre una mujer y el empleado que está detrás del mostrador:

Mujer: - Buenos días, tengo un billete sujeto a disponibilidad para volar a Madrid.

Empleado: - Sí, la apunto, pero es la número 38 en la lista de espera. Hoy no podrá volar.

Mujer: - ¿Cómo?

Empleado: - Sí, hay mucha gente con estos boletos. Ahí afuera hay un campamento de jóvenes que quieren volar desde hace una semana. Le recomiendo que venga a las 4 de la mañana a apuntarse, que es cuando abrimos la lista, pero está complicado, hay sobreventa todos los días.

Mujer: - Gracias...

La señora sale del mostrador y efectivamente, descubre un montón de carritos con maletas y un grupo de gente alrededor: decenas de mexicanos y españoles esperan para volar a Madrid y Barcelona. Tienen un billete sujeto a disponibilidad, ellos también. La compañía *Aeroméxico* vuela diariamente a Madrid a las 18.40 horas desde la Terminal 2 del aeropuerto.

Dos jóvenes cuentan: “Hay lista de espera, nosotros llevamos doce días viviendo aquí y aún no hemos volado. Queremos volar a Madrid con un pasaje sujeto a disponibilidad y después

seguir a Italia a pasar las vacaciones, y no vamos a desistir. Ya somos los primeros de la lista para cruzar el charco (es decir el Atlántico) cuando haya asientos libres en el avión de Aeroméxico, y algún día habrá.”

Los billetes sujetos a disponibilidad o abiertos es el nombre que reciben los pasajes que las aerolíneas emiten para sus empleados con un costo mucho más económico. Cada trabajador tiene derecho a un número determinado de estos pasajes para ellos mismos, sus familiares o amigos, pero en los últimos años se ha vuelto común su reventa. El boleto cuesta entre 200 y 250 euros. Aunque la compra es ilegal, esta venta favorece a los empleados que se ganan así un dinero extra y a los viajeros, que consiguen un pasaje muy barato de ida y vuelta abierto durante un año, pues un billete con asiento designado y las mismas condiciones cuesta alrededor de 2.000 euros. Obviamente se sabe que solo se puede volar cuando haya algún asiento libre y hay mucha competencia o. Las compañías aéreas tienen derecho a vender el 10% más de las plazas que tiene el avión para asegurar los beneficios con lo cuál en las temporadas altas es casi imposible volar con estos billetes.

(Adaptado de <http://periodismohumano.com/sociedad/viajeros-sujetos-a-humillacion.html>)

Kérdések:

1) ¿Dónde se hace el reportaje? (país y lugar)	2 p.
2) ¿Cuál es el problema de la señora? ¿Por qué?	2 p.
3) Para solucionar su problema, ¿qué tendrá que hacer?	2 p.
4) ¿Por qué se crea esta situación?	2 p.
5) ¿De qué campamento especial se habla en el reportaje?	2 p.
6) Los dos jóvenes están allí desde hace (1) quieren viajar a Italia para (1) tienen esperanza porque (1)	3 p.
7) Sobre los billetes a disponibilidad o “abiertos”: - ¿Quiénes los emiten? (1) - ¿Para quiénes? (1) - ¿Cuánto cuestan? (1) - ¿Cuánto cuesta un billete con asiento designado? (1) - ¿Cuándo se puede volar con este tipo de billete? (1)	5 p.
8) ¿Cómo se aseguran sus beneficios las compañías aéreas?	2 p.
En total:	20 p.

1) ¿Dónde se hace el reportaje? (país y lugar) - en un aeropuerto de México	2 p.
2) ¿Cuál es el problema de la señora? ¿Por qué? - no puede volar porque no tiene plaza /tiene el no. 38 en la lista de espera	2 p.
3) Para solucionar su problema, ¿qué tendrá que hacer? - venir a las 4 de la mañana a apuntarse	2 p.
4) ¿Por qué se crea esta situación? - muchos quieren volar con este tipo de billete y /hay sobreventa	2 p.
5) ¿De qué campamento especial se habla en el reportaje? - de un campamento de jóvenes que quieren volar desde hace muchos días - de gente que está esperando poder volar algún día	2 p.
6) Los dos jóvenes están allí desde hace 12 días... (1) quieren viajar a Italia para ... pasar las vacaciones.... (1) tienen esperanza porque .. ya son los primeros en la lista (1)	3 p.
7) Sobre los boletos o billetes a disponibilidad - ¿Quiénes los emiten? las compañías aéreas (1) - ¿Para quiénes? para sus empleados (y sus familiares o amigos) (1) - ¿Cuánto cuestan? 200-250 euros (1) - ¿Cuánto cuesta un billete con asiento designado? alrededor de 2.000 euros (1) - ¿Cuándo se puede volar con este tipo de billete? cuando hay plazas libres (1)	5 p.
8) ¿Cómo se aseguran sus beneficios las compañías aéreas? vendiendo el 10 % más de las plazas que tiene el avión	2 p.
En total:	20 p.



2014/2015. tanévi

Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny

második forduló

SPANYOL NYELV II. KATEGÓRIA

JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ

GÉPI HANG

Az elhangzott szöveg átirata:

ENTREVISTA A FERNANDO ALONSO – 9 de junio de 2013

R.: Fox Sports va a más de 19 países en Latinoamérica y a millones de personas .. y eres uno de los pilotos más solicitados y el público mandó muchísimas preguntas para hacerte y hemos elegido diez que vamos a ir haciendo para que vayas contestando para saber qué opina la gente, las personas de Latinoamérica.

- 1) Jesús Trajo de Venezuela: ¿Si tuviera la oportunidad de correr contra cinco grandes campeones de Fórmula 1, contra quién correrías y por qué?

F. Alonso: Difícil pregunta. Supongo que con los mejores, con los nombres más conocidos, Fangio, Sena, Prost, Nicki Lauda. Los grandes nombres son las grandes leyendas de la Fórmula 1. Te gustaría correr con ellos, pero son épocas diferentes, coches diferentes, y es difícil siempre ver qué podrías hacer, pero sería un honor.

- 2) Fabricio Cantón de Uruguay: Si pudieras participar en otro evento deportivo, ¿qué elegirías Marathon de Nueva York o una etapa del Tour de France?

F. Alonso: Tour de France, seguro. Me gusta mucho más la bicicleta, correr me cuesta un poco más. Es un gran evento el Marathon de Nueva York, pero el Tour de Francia me llama más.

- 3) Ahora un arquitecto de Colombia, Alberto Gil Vera: Ha sido bicampeón y (tenés) tiene capacidad para ir ganando más temporadas. ¿Tiene un sueño diferente a la de la Fórmula 1 por cumplir?

F. Alonso: Bueno, siempre tienes sueños por cumplir. Siempre tienes otras prioridades en la vida. Al final, esto es tu deporte, o es tu trabajo, intentas hacerlo lo mejor posible. Pero sabes que dentro de tres, cinco, ocho años esto se va a acabar y necesitas tener una vida normal, por tanto también tienes sueños a parte de tu carrera profesional. Puede ser formar una familia, tener una vida más o menos normal y eso es quizás el sueño futuro: tener una familia, tener una vida más o menos normal.

4) Paulo Guillén Barja de Bolivia: Con toda la tecnología que se viene desarrollando en la Fórmula 1, ¿cómo se imagina los coches de aquí a diez años?

F. Alonso: Serán parecidos a los que tenemos ahora. No creo que haya una revolución en las tecnologías. Si fuese por los ingenieros, supongo que sí, se evolucionaría hasta algo ilimitado, pero creo que entre la federación y la reducción de costes que también quieren los equipos, se va a mantener todo más o menos como lo que tenemos ahora. Quizás el kers¹, los motores eléctricos tendrán más importancia año tras año, pero no creo que haya grandes revoluciones.

R: Siempre con la incidencia del piloto que va a ser lo más importante.

F. Alonso: Esperemos, no, es un poco la salsa de la F1', esperemos que nunca se pierda.

5) También Cinthia Jackson de México: ¿realizas algún ritual ya sea escuchar música, leer un fragmento, meditar antes de salir a la pista y cuál es?

F. Alonso: No suelo hacerlo. No tengo grandes rituales yo no hago siempre lo mismo. Siempre hago cosas diferentes carrera tras carrera, depende del tiempo que tengamos disponible, pero no tengo ninguna superstición, ni ninguna canción favorita o escuchar música, pero como digo siempre cambiando.

6) Alejandro Nalme desde México, donde tienes muchísimos fans: ¿Cuál es el método para pasar las adversidades? ¿Nunca te das por vencido, siempre encuentras una solución y vas para adelante?

F. Alonso: Bueno, es siempre la lucha o el carácter que tenga cada uno, pero, bueno, en temas deportivos o temas también familiares siempre tienes que mirar hacia adelante. Las cosas malas o las cosas que te pesen o que lleves siempre encima tuyo, creo que te desgastan día

¹ Sistema de recuperación de la energía cinética (*KERS Kinetic Energy Recovery System*, es un sistema de frenos,

tras día, por tanto intento liberarme de ellas y pensar en positivo, pensar en el futuro. Me gusta también la cultura samurai, la cultura de la lucha, de los guerreros, de no temer a nada y tirar para adelante, y un poco intento aplicarla en el día a día para las preocupaciones. Las que son importantes tomarlas en serio. Las pequeñas preocupaciones que tenemos cada día, que de verdad no son importantes pero las hacemos nosotros importantes, no tomarlas en serio.

(fragmento de: <https://www.youtube.com/watch?v=OcjqRhZe-HI>)

Entrevista a Fernando Alonso

1) Mit kérdezett Jesús Trajo Venezuelából?	2 p.
2) Az említett személyekről hogyan nyilatkozik Fernando Alonso?	2 p.
3) Mit kérdezett az uruguayi férfi?	2 p.
4) Fernando Alonso válasza és indoka:	1 p.
5) A versenyzés után milyen álmot /vágyat szeretne megvalósítani?	2 p.
6) Szerinte milyen versenyautók lesznek 10 év múlva? Várható-e nagy változás?	3 p.
7) Mit csinál a versenyek előtt? Vannak-e rítusai?	2 p.
8) Hogyan vélekedik az életben adódó nehézségekről és hogyan küzdi le őket?	6 p.
Összesen:	20 p

Mit kérdezett Jesús Trajo Venezuelából? Ha lehetősége lenne, melyik öt nagy F1 bajnokkal szeretne versenyezni?	2 p.
Az említett személyekről hogyan nyilatkozik Fernando Alonso? ők a F1 nagy legendái /megtiszteltetés lenne velük versenyezni /más időkben, más kocsikkal versenyeztek	2 p.
Mit kérdezett az uruguayi férfi? Ha más sportágban vehetne részt, mit választana: NyYM vagy Tour de France?	2 p.
Fernando Alonso válasza és indoka: TdF, mert jobban vonzza	1 p.
A versenyzés után milyen álmot /vágyat szeretne megvalósítani? szeretne családot és normális életet kialakítani	2 p.
Szerinte milyen versenyautók lesznek 10 év múlva? Várható-e nagy változás? - Nem várható technológiai forradalom, (1) - kb. ugyanolyan kocsik lesznek, mint ma (1) - az elektromos motorok szerepe nőhet (1)	3 p.
Mit csinál a versenyek előtt? Vannak-e rítusai? - nincsenek rítusai, amit mindig csinálna. /nincs babonája, /nem hallgatja ugyanazt a zenét - mindig mást csinál verseny előtt. - a rendelkezésre álló időtől függ	2 p.
Hogyan vélekedik az életben adódó nehézségekről, hogyan küzdi le őket? - Mindig előre kell nézni, pozitívan kell gondolkodni (2) - A rossz dolgokat le kell vetni, mert leszívják az energiát/rombolnak (2) - csak a valóban fontos problémákat kell komolyan venni (2) - vagy:a samurájuk mintájára semmitől sem kell félni (2)	6 p.
Összesen:	20 p.